

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
ІНСТИТУТ АРХЕОЛОГІЇ

# **Міста Давньої Русі**

«СТАРОДАВНІЙ СВІТ»

КИЇВ • 2014

А. С. Щавелев

**«В самых же верховьях реки Днепр обитают росы...»  
(DAI. 42. 60-61)<sup>1</sup>: к вопросу о первом упоминании  
торгово-ремесленного поселения руси у д. Гнездово**

*В статье рассматриваются два фрагмента главы 42 из византийского трактата X в. «Об управлении империей» императора Константина Багрянородного. Данные фрагменты восходят к источнику начала X в. — ко времени Льва VI Мудрого. В одном фрагменте есть указание на место обитания росов «в верховьях реки Днепр», что позволяет сделать вывод, что это первое упоминание в письменных источниках торгово-ремесленного поселения руси у д. Гнездово. В другом фрагменте есть указание на широтный путь, которым пользовались росы, и который вел от их поселения в Хазарию и Волжскую Булгарию, а затем на юг в Сирию.*

*Эта информация замечательным образом совпадает с выводами археологов о том, что широтный торговый путь «Западная Двина — Днепр — Ока — Волга» был главной коммуникационной артерией в истории раннего Гнездова, а «путь из варяг в греки» стал основной торговой магистралью только с середины X в. В статье также представлены тексты о росах, которые отразились в справочной литературе времени Льва VI и датируются началом X в. — трактате о морских сражениях и росписи военных сил, а также материальных затратах морской критской экспедиции патрикия Имерия.*

*Ключевые слова: Константин VII Багрянородный, Лев VI Мудрый, трактат «Об управлении империей», Византия, росы, ранняя русь, Гнездовский археологический комплекс, торговые пути древней Руси.*

Трактат императора Константина VII Багрянородного *De administrando* представляет собой компиляцию разнообразных разновременных материалов [Jenkins, 1962, p. 1–8; 1967, p. 7–14; Sode, 1994, s. 147–260; Howard-Johnston, 2000, p. 301–336]. Согласно выводам Р. Дженкинса, развитым Дж. Ховардом-Джонсоном, в трактате можно выделить два редакционных этапа сложения текста («two editorial stages») [Howard-Johnston, 2000, p. 303]. Первый Дж. Ховардом-Джонсоном датируется «между 900 и 910 гг.», т. е. временем правления императора Льва VI Мудрого (886–912), второй — связан с авторско-редакторской работой императора Константина VII Багрянородного «между 948 и 952 г.» [Howard-Johnston, 2000, p. 314, 330–331]. Исходя из этих текстологических предпосылок, необходимо анализировать известия о росах, которые до сих пор изучались исследователями только совокупно — как единый единовременный комплекс известий [см. последнюю работу: Мельникова, 2009].

Разделяя в общем виде убедительное текстологическое заключение Дж. Ховарда-Джонсона о двух этапах редакции текста в начале и в середине X в., мы исходим из собственной атрибуции (либо условно «Льву VI», либо «Константину VII») фрагментов текста, в которых упомянуты росы. Глава 9, по нашему мнению, полностью принадлежит ко второму этапу развития текста трактата, связанному с авторско-редакторской работой императора Константина VII Багрянородного [Howard-Johnston, 2000, p. 312–314, 334;

1. Constantine Porphyrogenitus. *De Administrando Imperio*. Vol. I. Greek Text and English Translation / [ed. by R. G. H. Jenkins & Gy. Moravcsic]. — Washington, 1967 (Здесь и далее по тексту — DAI-I); Constantine Porphyrogenitus. *De Administrando Imperio*. Vol. II. Commentary / [ed. by R. G. H. Jenkins]. — L., 1962 (здесь и далее по тексту — DAI-II).

Мельникова, 2009, с. 207–208]. Поэтому мы не рассматриваем эту главу, которая целиком посвящена росам и отражает самую актуальную информацию о Руси, т. е. ситуацию 40–50-х годов X в., когда полностью сформировалась система взаимодействия Киева и городов «внешней России», а также полюдья по землям пактиотов-славян [Константин Багрянородный, 1989, с. 291–293; Shepard, 1999; Мельникова, 2009, с. 206–208].

В главе 42 есть два фрагмента текста, в которых содержатся несколько иные сведения о месте обитания росов. Глава 42 принадлежит к первому текстологическому слою трактата [Howard-Johnston, 2000, р. 330–331; см. подробнее об исторической ситуации, представленной в 42 главе, и историографию вопроса: Щавелев, 2014]. Мы не разделяем идею Дж. Ховарда-Джонсона о том, что пассажи о росах в 42 главе могут быть вставками времени Константина Багрянородного [Howard-Johnston, 2000, р. 330, 335], ведь это совершенно органичная часть связанного и выстроенного по определенной логике текста.

Текст главы 42 создавался явно во время сложных отношений с болгарами, т. е. до 927 г., а не после [Ср.: DAI-II, р. 153–154; Константин Багрянородный, 1989, с. 400]. Текст начинается с описания пути из Фессалоник на Дунай по самому краю территории болгар, фактически минуя хартленд Болгарии. Путь через Белград к устью Дуная вдвое длиннее, чем при оптимальной логистике. Этот путь явно был выбран византийцами как оптимальный по соотношению: длина маршрута и степень болгарской опасности. После 927 г. такой обходной путь был просто не нужен. Текст, видимо, датируется периодом после некоторой стабилизации византийско-болгарских отношений 896–904 гг., но до смерти Льва VI в 912 г., когда война возобновилась (Brownig, 1975, р. 60–61; Воһilov, 1980; Божилов, 1983, с. 94–97; Tougher, 1997, р. 40, 175–189). В качестве нижней даты можно предпочесть именно 904 г. — время заключения мира на условиях выплаты дани и территориальных уступок со стороны Византии. Временной отрезок 904–912 гг. был отмечен лишь локальными византийско-болгарскими конфликтами, которые не перерастали в полномасштабные военные действия и вполне поддавались урегулированию. Кстати, именно перенос торговли с болгарами из Константинополя в *Фессалоники* стал причиной войны 894–896 гг. Болгарии против Византии [Продолжатель Феофана, 2009, с. 223].

Текст 42 главы, если не учитывать явные вставки, представляет собой последовательное описание географических локусов от Фессалоник до Кавказа, а также народов, которые с ними связаны. Если не учитывать заголовок, в этой главе дважды идет речь о росах:

«...Εἰς δὲ τὰ ὑψηλότερα τοῦ Δανάπρεως ποταμοῦ μέρη κατοικοῦσιν οἱ Ῥῶς δι' οὗ ποταμοῦ ἀποπλέουτες, πρὸς Ῥωμαίους ποιοῦνται τὴν ἀφίξιν» (DAI. 42. 60–61).

«В самых же верховьях реки Днепр обитают росы, через эту реку отплывающие, [когда] к ромеям отправляются».

«...πρὸς μὲν τὸ ἀρκτῶον αὐτῆς μέρος ὁ Δάναπρις ποταμὸς ἐξ οὗ καὶ οἱ Ῥῶς διέρχονται πρὸς τε τὴν μαύρην Βουλγαρίαν καὶ Χαζαρίαν καὶ Συρίαν...» (DAI. 42. 76–78).

«В северной же стороне от него [Меотидского моря] река Днепр, от которой и росы проходят и в черную Вулгарию и Хазарию и Сирию».

Направление правильной интерпретации этих пассажей было намечено Е. А. Мельниковой, которая предположила, что «росы верховьев Днепра» должны быть отождествлены с известным крупным открытым торгово-ремесленным поселением руси у д. Гнездово на Днепре около современного Смоленска [Мельникова, 2009, с. 202]. Но мы не можем согласиться с Е. А. Мельниковой в том, что информация о росах отрывка 42. 60–61 лишь «аллюзия» на информацию главы 9. А также с тем, что согласно тексту (и представлениям византийцев) Днепр якобы «позволял росам попадать» в «Черную Булгарию и Хазарию». Таких географических искажений текст 42 главы не содержит [подробнее см.: Щавелев, 2014].

Мы считаем, что в двух рассматриваемых пассажах указана точная локализация росов в верховьях реки Днепра, в них описаны два разных пути, которыми пользуются эти росы. Наш вариант реконструкции исторической ситуации, стоящей за рассматриваемыми пассажами *De administrando*, следующий. Росы, которые описаны в 42 главе, обитают в верховьях Днепра. Идентификация места обитания вполне очевидна: это действительно крупнейшее открытое торгово-ремесленное поселение — Гнездово, появившееся, как сей-

час понятно по данным археологии, только с начала X в. [Пушкина, Мурашева, Ениосова, 2012, с. 243, 270; Мурашева, 2012, с. 397–398; Фетисов, 2013]. Эти росы могут по Днепру приходить «к ромеям», т. е. спускаться по южному отрезку классического маршрута «из варяг в греки». Одновременно им известен и *второй маршрут* — на восток. Причем его описание в тексте 42 главы вполне логично и выстроено как своеобразный краткий итinerary: река Днепра (старт) — Волжская Булгария (выход на Волгу) — Хазария (ниже по Волге) — Сирия (итог пути). То есть, согласно тексту, путем вниз по Днепру росы попадали в Византию, а через Волжскую Булгарию и Хазарию по Волге — «в Сирию».

Иными словами, получается, что росы с верховьев Днепра отправляются широтным путем «в черную Вулгарию и Хазарию» на Волгу. Замечательно, что именно такой широтный путь по археологическим свидетельствам был основной торговой артерией на ранних этапах существования открытого торгово-ремесленного поселения у д. Гнездово [Булкин, Дубов, Лебедев, 1978, с. 51–52]. Именно этим объясняется сдвиг места расположения Гнездова на восток от волоков, который обеспечивали функционирования пути «из варяг в греки». Направление «Западная Двина – Днепр – Ока – Волга» было главным в истории раннего Гнездова. А путь «из варяг в греки» стал играть свою ведущую роль со второй половины X в. [Мурашева, Довгалюк, Фетисов, 2009, с. 530–555; Щавелев, Фетисов, 2014]. Таким образом, давно известные выводы археологов и текст византийского источника *совершенно независимо* подтверждают друг друга. Поэтому считаем, что текст 42 главы трактата *De administrando* можно считать древнейшим упоминанием открытого торгово-ремесленного поселения руси у д. Гнездово (в будущем — Смоленска) и историческим подтверждением существования «широтного торгового пути», связанного с этим крупным русским эмпорием. Это упоминание зафиксировано в памятнике середины X в., но восходит к источнику начала X в. времени императора Льва VI Мудрого.

Как раз при императоре Льве VI росы были отмечены в его трактате «*Ναυμαχικά*», в некоторых рукописях включенном в виде главы в текст «Тактики» Льва VI, причем была дана очень точная оценка плавательных средств росов:

«Μικροὺς δὲ καὶ μεγάλους δρόμους κατὰ τὴν ποιότητα τῶν πολεμίων ἐθνῶν κατασκευάσεις. Οὐ γὰρ ὁ αὐτός ἐστιν στόλος τῶν πλοίων τε Σαρακηνῶν καὶ τῶν λεγομένων Ῥῶς βορείων Σκυθῶν. Οἱ μὲν γὰρ Σαρακηνοὶ κουμβαρίους χρῶνται μείζουσι καὶ ἀργότερις οἱ δὲ οἷον ἀκατίους μικροῖς καὶ ἐλαφροτέροις καὶ γοργοῖς, οἱ Σκύθαι δὲ διὰ ποταμῶν γὰρ εἰς τὸν Εὐξείνιον ἐμπλίμποντες οὐ δύνανται μείζονα ἔχειν πλοῖα.» [Pryor, Jeffreys, 2006, p. 512, 514; упоминание росов есть только в одной из двух дошедших до нас рукописей X в., содержащих этот текст, но в данном пассаже в любом случае имеются в виду именно росы и их суда, есть все синтаксические и логические основания считать, что этноним «росы» был в изначальном тексте времени Льва VI [ср.: The Taktika, 2010, p. 532].

«Малые же или большие дромоны по качеству вражеского народа снаряжать надо. Ибо не есть одно и то же снаряжение кораблей сарацинов или [снаряжение] так называемых росов северных скифов. Ибо если сарацины кумварию используют большие и медленные, скифы же акатии малые, и легкие, и быстрые: поскольку через реки в Евксинское море попадают, они не могут большие суда иметь».

Для обозначения ладей росов применен термин ὁ ἀκατός μικρός, т. е. маленькая «малая торговая галера» — *akation / akatos* [Pryor, Jeffreys, 2006, p. X; 164, 253]. В упомянутом определении сконцентрированы все возможные тавтологические указания на небольшие размеры этого весельного плавательного средства. В трактате указано, что росы попадают в Черное море по рекам во множественном числе, что совпадает с информацией о двух маршрутах — по Днепру и по Волге — в главе 42 *De administrando*. При Льве Мудром росы впервые попали в состав императорских войск в 911–912 гг. [Васильев, 1902, с. 164–184; Jenkins, 1970, № XIV, p. 277–281]. 700 росов участвовали в морской экспедиции логофета дрома патрикия Имерия на Крит [*Constantine Porphyrogenetos*, 2012, p. 651–652, 654; Haldon, 2000, p. 202–205, 247]. В «Житии патриарха Игнатия», написанном в начале X в., Никиты Давида Пафлагонского, деятельность которого датируется как раз первой половиной X в. [Jenkins, 1970, № IX, p. 241–247; Каждан, 2012, с. 102–114], находим точно такое же определение, как в трактате Льва VI о морском деле: «οἱ λεγόμενοι Ῥῶς» (речь идет о нападении 860 г.) [Кузенков, 2003, с. 104].

В «Житии...» отмечены конкретные этнографические детали, склонность росов к пыткам и использование топоров (ἡ ἄξινη) для расправ над пленными (Кузенков, 2003, с. 106–107).

Итак, в начале X в. у византийцев появилась достоверная, хотя и краткая информация о росах, отразившаяся в «справочной» литературе Льва VI. В этом комплексе сведений была точная локализация нового места поселения росов в верховьях Днепра, которое сейчас является Гнездовским археологическим комплексом, и идентификация двух маршрутов передвижения росов — вниз по Днепру и на восток на Волгу. Название ἡ Μιλνίσκα (от славянского урбанонима *Смольньскъ*) еще не было известно в Византии, а может быть, поселение росов тогда именовалось по-другому (ср.: Джаксон, 1986; Джаксон, Глазырина, 1987, с. 120, 122–124).

*Божилев Ив.* Цар Симеон Велики (893–927): златният век на Средновековна България / Ив. Божилев. — София, 1983.

*Булкин В. А.* Археологические памятники Древней Руси IX–X вв. / В. А. Булкин, И. В. Дубов, Г. С. Лебедев. — Л., 1978.

*Васильев А. А.* Византия и арабы. Политические отношения Византии и арабов за время Македонской династии. Императоры Василий I, Лев VI Философ и Константин Багрянородный (867–959 гг.) / А. А. Васильев // Записки Историко-филологического факультета Императорского Санкт-Петербургского университета. Ч. LXVI. — СПб., 1902.

*Джаксон Т. Н.* Sørnes и Gaugar / Т. Н. Джаксон // Scando-Slavica. — 1986. — № 32. — С. 73–83.

*Глазырина Г. В.* Древнерусские города в древнескандинавской письменности: Тексты. Перевод. Комментарий / Г. В. Глазырина, Т. Н. Джаксон. — М., 1987.

*Константин Багрянородный.* Об управлении империей. Текст, перевод, комментарий / Константин Багрянородный / [под ред. Г. Г. Литаврина, А. П. Новосельцева]. — М., 1989. — 496 с. — (Древнейшие источники по истории народов СССР).

*Каждан А. П.* История византийской литературы (850–1000 гг.). Эпоха византийского энциклопедизма / А. П. Каждан. — СПб., 2012.

*Кузенков П. Ю.* Поход 860 г. на Константинополь и первое крещение Руси в средневековых письменных источниках / П. Ю. Кузенков // Древнейшие государства Восточной Европы. 2000 г. Проблемы источниковедения. — М., 2003. — С. 3–172.

*Мельникова Е. А.* Россия и росы в «De administrando imperio» Константина Багрянородного / Е. А. Мельникова // Восточная Европа в древности и средневековье. Автор и его источник: восприятие, отношение, интерпретация. XXI Чтения памяти член-корр. В. Т. Пашуто. Материалы конференции. — М., 2009. — С. 201–209.

*Мурашева В. В.* Актуальные проблемы исследования Гнездова / В. В. Мурашева // Древнейшие государства Восточной Европы. 2010 год. Предпосылки и пути образования Древнерусского государства. — М., 2012. — С. 389–405.

*Мурашева В. В.* Византийские импорты с территории пойменной части Гнездовского поселения / В. В. Мурашева, Н. П. Довгалюк, А. А. Фетисов // Краеугольный камень. Археология, история, искусство, культура России и сопредельных стран. — СПб., 2009. — Т. 1. — С. 530–555.

*Продолжатель Феодана.* Жизнеописания византийских царей / [перевод и комментарии Я. Н. Любарского]. — СПб., 2009.

*Пушкина Т. А.* Гнездовский археологический комплекс / Т. А. Пушкина, В. В. Мурашева, Н. В. Ениосова // Русь в IX–X веках. Археологическая панорама / [отв. ред. Н. А. Макаров]. — М.; Вологда, 2013. — С. 242–273.

*Щавелев А. С.* Два сообщения о росах в 42 главе трактата «Об управлении империей» Константина VII Багрянородного / А. С. Щавелев. — Екатеринбург, 2014. — (В печати).

*Щавелев А. С.* К исторической географии Восточной Европы IX в. начала X в. (карта кладов и конфигурация торговых путей) // А. С. Щавелев, А. А. Фетисов // Историческая география. — Вып. 2. — М., 2014. — (В печати).

*Browning R.* Byzantium & Bulgaria. A Comparative Study across the Early Medieval Frontier // R. Browning. — L., 1975.

*Constantine Porphyrogenitus.* De Administrando Imperio. Vol. I. Greek Text and English Translation / [ed. by R. G. H. Jenkins & Gy. Moravcsic]. — Washington, 1967.

*Constantine Porphyrogenitus.* De Administrando Imperio. Vol. II. Commentary / [ed. by R. G. H. Jenkins]. — L., 1962.

*Constantine Porphyrogenitos.* The Book of Ceremonies. In 2 vol. / [trans. by A. Moffart, M. Tall. With Greek ed. of CSHB (Bonn, 1829). Vol. 2. Book II] // Byzantina Australiensia 18 (1). — Canberra, 2012.

*Haldon J. F.* Theory and Practice in Tenth-Century Military Administration: Chapter II, 44 and 45 of the *Book of Ceremonies* / J. F. Haldon // Travaux et Memoires. — № 13. — Paris, 2000. — P. 201–352.

*Howard-Johnston J.* The De administrando imperio: a Re-examination of the Text and a Re-evaluation of its Evidence about the Rus / J. Howard-Johnston // Les centres proto-urbains russes entre Scandinavie, Byzance et Orient / [ed.

M. Kazanski, A. Nercessian et C. Zuckerman]. — P., 2000. — P. 301–336.

*Jenkins R. J. H.* № IX: A Note on Niketas David Paphlago and the Vita Ignatii / Studies of Byzantine History of the 9th and 10th centuries (Variorum Reprints) // R. J. H. Jenkins. — L., 1970. — P. 241–247.

*Jenkins R. J. H.* № XIV: The Date of Leo VI's Cretan Expedition // Studies of Byzantine History of the 9th and 10th centuries (Variorum Reprints) / R. J. H. Jenkins. — L., 1970. — P. 277–281.

*Jenkins R. J. H.* General Introduction / R. J. H. Jenkins // De Administrando Imperio. Vol. II. Commentary / Constantine Porphyrogenitus. — L., 1962. — P. 1–8.

*Jenkins R. J. H.* Studies of Byzantine History of the 9th and 10th centuries (Variorum Reprints) / R. J. H. Jenkins. — L., 1970.

*Moravcsic Gy.* General Introduction, Critical Introduction / Gy. Moravcsic, R. J. H. Jenkins // De Administrando Imperio. Vol. I. Greek Text and English Translation / Constantine Porphyrogenitus. — Washington, 1967. — Washington, 1967. — P. 7–39.

*Pryor J. H.* The Age of the ΔΡΟΜΩΝ. The Byzantine Navy ca 500–1204 / J. H. Pryor, E. M. Jeffreys. — Leiden; Boston, 2006.

*Shepard J.* Constantine VII's Doctrine of Containment of the Rus / J. Shepard // GENNAΔΙΟΣ. К 70-летию Г. Г. Литаврина. — М., 1999. — P. 264–283.

*Sode C.* Untersuchungen zu De administrando imperio Kaiser Konstantins VII. Porphyrogenetos / C. Sode // POIKILA BYZANTINA. — Bonn, 1994. — Bd. 13 (Varia V). — S. 147–260.

*The Taktika of Leo VI* / [text, translation and commentary by G. Dennis] // Dumbarton Oaks Texts XII. — Washington, 2010.

*Tougher Sh.* The Reign of Leo VI (886–912). Politics and People / Sh. Tougher. — Leiden; N. Y.; Keln, 1997.

О. С. Щавелев

**«В САМЫХ ЖЕ ВЕРХИВ'ЯХ РІЧКИ ДНІПРО МЕШКАЮТЬ РОСИ...» (DAI. 42. 60–61):**

**ДО ПИТАННЯ ПРО ПЕРШУ ЗГАДКУ ТОРГОВО-РЕМІСНИЧОГО ПОСЕЛЕННЯ РУМІ БІЛЯ С. ГНЬОЗДОВО**

В статті розглядаються два фрагмента глави 42 з візантійського трактата X ст. «Об управлении империей» імператора Константина Багрянородного. Дані фрагменти мають витоки у джерелі початку X ст. — часів Льва VI Мудрого. В одному фрагменті є вказівка на місце проживання росів «в верхів'ях річки Дніпро», що дозволяє зробити висновок, що це перша згадка в письмових джерелах торгово-ремісничого поселення русі біля с.Гньоздово. В іншому фрагменті є вказівка на широтний шлях, яким користувались роси, і який вів від їх поселення до Хазарії та Волзької Булгарії, а потім на південь в Сирію.

Ця інформація співпадає з висновками археологів про те, що широтний торговий шлях «Західна Двіна — Дніпро — Ока — Волга» був головною комунікаційною артерією в історії раннього Гньоздова, а «шлях із варяг до греків» став основною торговою магістраллю тільки з середини X ст. В статті також представлені тексти про росів, які відобразились в довідковій літературі часів Льва VI і датуються початком X ст. — трактаті про морські бої та розписи військових сил, а також матеріальні затрати морської критської експедиції патрікія Імерія.

A. S. Schavelev

**«ON THE HIGHER REACHES OF THE DNEPER RIVER LIVE THE RHOSSES...» (DAI. 42. 60–61):**

**ABOUT THE FIRST REFERENCE OF EMPORIA NEAR THE VILLAGE GNEZDOVO**

The paper examines two fragments of the chapter №42 of the Byzantine treatise X<sup>th</sup> century «De Administrando Imperio» of the Emperor Constantine Porphyrogenitus. These fragments date back to the source of the beginning of the X<sup>th</sup> century to the time of Leo VI the Wise. In one fragment is an indication of the habitat of Rus' in the upper reaches of the Dnieper River, which leads to the conclusion that this is the first mention in written sources of Rus's emporium near the contemporary village Gnezdovo. In another fragment there is an indication of the latitudinal route which was used by Rus's, that led from their settlement in the Khazars and Volga Bulgars, and then south to Syria.

This information remarkably coincides with the conclusions of archaeologists that the latitudinal trade route «Zapadnaja Dvina – Dnepr – Oka – Volga» was the main artery of communication in the history of early Gnezdovo, and the route «from the Vikings to the Greeks» was the main trade route until the mid X<sup>th</sup> century. The article also contains the analyses of texts about Rhoses, which were reflected in the texts of Leo VI and date back to the beginning of the X<sup>th</sup> century — a treatise on naval tactics and a list of military forces and material costs of Patrician Himerios's Cretan sea expedition.